Objekttyp:	Issue
Zeitschrift:	Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band (Jahr):	40 (1031)
Heft 218	43 (1331)
PDF erstellt	am: 16.05.2024

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

Sanstag, 19. September Schweizerisches Handelsamtsblatt

ille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

ausgenommen Sonn- und Feiertage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

XLIX. Jahrgang — XLIXme année

le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Supplément mensuel LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

Redaktion und Administration:

Redaktion und Administration:

Handelsabtellung des Eldgenösischen Volkswirtschaftsdepartements —

Abonaement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwel Monate Fr. 4.30, elm Monat Fr. 2.30 — Ausland:

Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonnlert werden — Preis

einzelner Nummern 25 Cts. — Annoneen-Regler Publicitas A. G. — Im
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration :

Division du commerce du Département dédéral de l'économie publique —
Abonnements : Sulsse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, ir. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 23 cts. — Régle des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts. in ligne de colonne (Etranger: 55 cts.)

Inhalt - Sommaire - Sommario

Konknrse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz ciner Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una sociétà anonima. / Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnics d'assurances. — Bilanei di sociétà d'assieurazioni.

Mittellungen — Communications — Communicazioni Luttpostverkchr 1931. — Service postal aérien 1931. / Luttpostverbindung mit Amsterdam—Bandoeng. — Liaison postale aérienne Amsterdam—Bandoeng.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de falliltes

(L. P. 231 et 232.) (O.T. F. du 23 avril 1920, Art. 29 et 123.) Les créanciers du failli et tous eeux qui

Les créanciers du failli et tous eeux qui ont des revendieations à exercer sont invités à productions, claurs créances ou revendieations à l'office et à lui remettre leurs noyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite anrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage, (art. 209 L. P.).

(art. 209 L. P.).

Les titulaires de eréances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs eréances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes pées sous

montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inseription aux registres publics et non encore inserites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inseription au registre foncier.

foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en eas d'omission inexcusable.

Les eréanciers gagistes et toutes les

Les eréanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le mêue délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

(Sch. u K-G. 231 u. 232.) (V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und

(Seh. u K.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 29 u. 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliehe Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buehauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SehKG).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital. Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung sehon fällig ouer gekündigt sei, allfällig für welchen Izetrag und auf welchen Termin.

Die inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücherents anden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nieht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist dem Konkursamt einzugehen. Die nicht angerechtsten sollen anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; m Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandversehrelbungen Innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurelehen. Den Gläubigerversammlungen kömnen auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie G

Dichlarazioni di fallimento

foneigr.

(Art. 231 e 232 L. E. F., 123 e 29 O. T. F. del 23 aprile 1920.)

I creditori del fallito e tutti colori che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Uffielo dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, cec.) in originale o in copla autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (art. 209 L. E. F.).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come ereditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ulficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Konkursamt Unterstrass-Zürich

Gemeinschuldner: Gschwend, Josef, Velos en gros, wohnhaft Dorfstrasse 80, Zürich 6, Zweigniederlassung in St. Margrethen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. September 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 29. September 1931. nachmittags 3 Uhr, im Hotel Bahnhof in St. Margrethen.

Eingabefrist: 19. Oktober 1931.

Konkursamt Biel

Gemeinschuldnerin: Verdonnet geb. Kneuss, Mathilde, Frau, Alexanders Ehefrau, Kollektivgesellschafterin der Firma Verdonnet & Cie., Fabrikation von Zifferblättern, Dufourstrasse 61, in Biel. Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1931.

Eingabefrist: Bis und mit 20. Oktober 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. September 1931, nachmittags 3 Uhr, im Gläubigerversammlungslokal im Amthaus in Biel.

Konkursamt Thun Gemeinschuldner: Nydegger, Johann, gew. Bäckermeister. in

n. Zeitpunkt der Konkurseröffnung: 3. September 1931. Summarisches Verfahren, gemäss Art. 231 Sch. K. G. Eingabefrist: Bis und mit dem 9. Oktober 1931.

Konkursamt Kriegstetten in Solothurn Kt. Solothurn Gemeinschuldner: Jordi, Adolf, Adolfs sel., von Ochlenberg, gew. Baumeister, in Biberist.

Datum der Konkurseröffnung: 12. September 1931.

Summarisches Verfahren, Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis und mit 9. Oktober 1931. (Die Eingaben sind Wert 12. September 1931 zu berechnen.)

(2778)Konkursamt Arlesheim Kt. Basel-Land Gemeinschuldner: Gschwind-Tanner, Ernst, Baugeschäft, Arlesheim, nun Gesellschaftsstrasse 37, in Bern, Eigentümer folgender Liegenschaften:

A. Grundbuch Arlesheim:

Parzelle 131, 16 Aren 40 m², Hausplatz, Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 7, Werkstatt Nr. 9, Oekonomiegebünde Nr. 7 A, Hühnerhaus Nr. 7 B, mit Werkplatz und Garten am Bachweg, brandversichert mit Fr. 34,300.— und Fr. 15,800.—.

Parzelle 1504, 5 Aren 33 m², Hausplatz, Hofraum und Garten mit Wohnhaus Nr. 18 am Hofmattweg, brandversichert mit Fr. 24,200. —.

B. Grundbuch Münchenstein:

Parzelle 2403, 14 Aren 85 m², Bauland an der Bruckfeldstrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 2. September 1931 (Art. 171 Betr.-Ges.), eröffnet mit zehntägiger Appellationsfrist.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. September 1931, nachmittags 15 Uhr, im Bureau des Konkursamtes.

Eingabefrist: Bis und mit 19. Oktober 1931.

Konkursamt St. Gallen

Gemeinschuldner: Furth, Moritz, von Polen, Schuhwarengeschäft, Poststrasse 11, St. Galleu, wohnhaft Webergasse 7, St. Gallen. Konkurseröffnung: 15. September 1931.

Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 26. September 1931, vormit-tags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 22, städt. Amtshaus, Marktgasse. St. Gallen. Eingabefrist: Bis 20. Oktober 1931.

Kt. Aargau Konkursamt Lenzburg Gemeinschuldner: Furter, Eugen, Kistenfabrik und Sägerei, von

und in Staufen, geb. 1903.

Datum der Konkurseröffnung infolge Wechselbetreibung: Samstag, den 29. August 1931, vormittags 9 Uhr.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 9. September 1931, 15 Uhr,

im Bezirksgerichtssaale in Lenzburg.
Eingabefrist für Forderungen: 7. Oktober 1931.
Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 28. September 1931 bezüglich nachbeschriebener Liegenschaften: Int.-Reg. Staufen Nr. 38, Int.-Reg. Staufen Nr. 649, Int.-Reg. Staufen Nr. 727 und Int.-Reg. Staufen Nr. 648.

Ufficio del fallimenti di Bellinzona

Fallito: Ugolini, Paolo Antonio, meccanico, Bellinzona.
Data del decreto: 14 settembre 1931.
Termine per le insinuazioni dei crediti: 18 ottobre 1931.
Prima adunanza dei creditori: 25 settembre 1931, alle ore 15, presso l'Ufficio dei Fallimenti in Bellinzona.

Ct. du Valais

Office des faillites de Sion

(2780)

Failli: Olivary, Max, primeurs, à Sion.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1931.
Première assemblée des créanciers: 29 septembre 1931, à 10 heures, dans la grande salle du Café industriel, à Sion.
Délai pour les productions: 25 octobre 1931.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nieht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angesochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devanl le juge qui a prononcé la faillite.

Konkursamt Büren a. A.

Im Konkurse über Meusburger, August, Bauunternehmer, Pieterlen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an geriehtlich anhängig zu maehen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Konkursamt St. Gallen

Gemeinschuldnerin: Striekwaren-Manufaktur A. G., Hauptsitz Schützengasse 10, St. Gallon, Filiale in Zürich.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 22. September bis 1. Oktober 1931.

Konkursanıt Bergün Kt. Graubünden

Der Kollokationsplan im Konkurse über Ettinger, Chr., Impräg-nieranstalt und Enzianbrennerei, in Filisur, liegt den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt vom 21. September 1931 an während 10 Tagen zur Ein-sicht auf.

Klagen auf Anfeehtung des Kollokationsplanes sind bis zum 2. Oktober 1931 geriehtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Stato di ripartizione e conto finale

(L. E. 263.)

Ct. del Ticino

Utficio dei tallimenti di Locarno

- (2787) Fallimento nº 3/1931.

Fallito: Balestra, Elvezio, panetteria, Minusio. Data del deposito: 18 settembre 1931.

Termine per le opposizioni: Entro dieci giorni.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la falllite

Konkursamt Zürich (Altstadt)

Das Konkursverfahren über Sturzenegger, Albert, von Schwellbrunn, Baumeister und Uhrenhändler, in Zürich 1, Löwenstrasse 58, dato Friesenbergstrasse 112, in Zürich 3, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. September 1931 als geschlossen erklärt

Konkursamt Bassersdorf

Das Konkursverfahren über Meier-Hablützel, Emil, von Schwamendingen, mechanische Glaserei, in Wallisellen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 11. September 1931 als geschlossen erklärt worden.

Bassersdorf, den 19. September 1931.

Konkursamt Bassersdorf:

A. Hardmeier, Notar,

Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Fitiale Grenchen-Bettlach in Grenchen

Das Konkursverfahren über Zimmermann-Lüthy, Rosa, Frau, Fritzens sel. Witwe, Metzgerei, Grenchen, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Solothurn-Lebern vom 12. September 1931 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

Das Konkursverfahren über Sternlicht & Cie., Basel, ist durch Verfügung des Zivilgerichts am 12. September 1931 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt

Konkursamt Basel-Stadt

(2797/8)

Die Konkursverfahren über:

1. Arrigoni, Joseph, Basel,
2. Steiner & Sohn, Basel,
sind durch Verfügung des Zivilgerichts am 16. September 1931 als geschlossen erklärt worden.

Office des faillites de Genève

(2796)Failli: Froidevaux, Edouard, épicier, Rue de Savoie nº 3, &

Date de clôture: 17 septembre 1931.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 ct 317.)

(2790)

Kt. Schwyz Konkursamt Schwyz Der unterm 30. Januar 1931 über Weber, August, Möbelgeschäft, in Brunnen, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidiüm Schwyz vom 11. September 1931 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après falllite

(L. P. 257) (B.-G. 257.)

Kt. Bern

Konkursamt Bern-Stadt Einzige Liegenschaftssteigerung. (2784)

In den Konkursverfahren gegen

1. Kocher, Johann, und 2. Kocher, Gottfried, Zimmermeister, im Egghölzli bei Bern,

wird Dienstag, den 20. Oktober 1931, nachmittags von 14 Uhr an, im Café Simplon in Bern, öffentlich versteigert:

Die Besitzung am Wildermettweg, Stadt- und Einwohnergemeindebezirk Bern, enthaltend:

1. Das Wolnhaus Nr. 22 e, für Fr. 28,300. — brandversichert.
2. Hausplatz, Hofraum und Garten im Halte von 5,72 Aren.
Grundsteuerschatzung Fr. 41,600. —
Amtliche Schatzung » 40,100. —

Die Hingabe der Besitzung erfolgt zum höchsten Angebot ohne Rücksicht auf die amtliehe Schatzung.

Die Steigerungsgedinge liegen vom 9. bis 19. Oktober 1931 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Bern, den 16. September 1931.

Konkursamt Bern-Stadt:

Martz.

Office des taittiles du district de Moutier Ct. de Berne

Vente d'une fabrique d'horlogerie.

(2772)

(Seconde enchère)

(Seconde enchère)

Mardi 20 octobre 1931, dès les 15½ heures, au Café du Solcil aux Genevez, il sera procédé à le seconde enchère à tout prix de l'immeuble ciaprès décrit dépendant de la faillite de la Fabrique d'horlogerie des Genevez, Feuil. 228/a, Sec. D, No 804, Pâturage du Bas. Fabrique d'horlogerie et assise d'une contenance de 2 a 25 ca. Estimation cadastrale totale: fr. 57,830.—, et des experts fr. 20,000.—.

Assurance contre l'incendie: fr. 64,000.— (valeur vénale pour l'assurance: fr. 40,000.—)

Sont de même compris dans la présente vente les accessoires immobiliers servant à l'exploitation de la fabrique et dont le détail peut être consulté au cahier des charges, ils sont estimés par experts à fr. 2667.—

Date du dépôt du cahier des charges à l'Office: 9 octobre 1931.

Pas d'offre à la première enchère.

Ct. de Neuchâtel

District du Vat-de-Travers Enchère d'immeuble: __ Première vente.

Le jeudi 8 octobre 1931, à 15¼ heures, à l'Hôtel de la Poste, à Fleurier, l'Office des Faillites du Val-de-Travers, exposera en vente par voie d'enchères publiques, l'immeuble et les accessoires immobiliers ci-après désignés, dépendant de la masse en faillite de Devèze, Roger, hôtelier, à Fleurier,

Cadastre de Fleurier.

Article 978, Grande Rue, bâtiments et dépendances de 220 mètres carrés. Subdivisions:

Pour la désignation complète de l'immeuble et des servitudes le grevant ou constituées en sa faveur, on s'en réfère au registre foncier et à l'extrait déposé à l'Office, où il peut être consulté.

Cet immeuble est à l'usage d'Hôtel et café-restaurant.

Assurance contre l'incendie fr. 70,500. - plus 20 % assurance com-

plémentaire.
Estimation cadastrale: fr. 80,000. —.
Estimation officielle de l'immeuble et des accessoires: fr. 92,867. —. L'inventaire des accessoires immobiliers, comprenant tout le matériel et mobilier nécessaires à l'exploitation d'un hôtel, café-restaurant, peut être consulté à l'Office.

Les conditions de vente seront déposées au Bureau de l'Office des Faillites, à la disposition de qui de droit, dix jours avant celui de l'enchère.

Môtiers, le 3 septembre 1931.

Office des Faillites:

Le préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (B.-G. 295-297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers (L.P. 295-297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten köunen während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Kt. Zürich

Kt. Zürich Konkurskreis Winterthur

Schuldnerin: Firma H. Sigg & Co., Toilettenhaus Hiwi, Handel in Parfümerie- und Toiletteartikeln, Untertor 21, Winterthur.

Datum der Stundungsbewilligung mit Beschluss des Bezirksgerichts Winterthur: 11. September 1931.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: J. Benninger, Rechtsanwalt, Winterthur.

Eingabefrist: Bis zum 10. Oktober 1931. Anmeldung beim Sachwalter.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 22. Oktober 1931, nachmittags
2 Uhr, im Restaurant Wallhalla (I. Stock), beim Bahnhof Winterthur.
Aktenauflage: Vom 12. Oktober 1931 an im Bureau des Saehwalters,
Brühlbergstrasse 18, Winterthur.

Kt. Luzern Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt Schuldner: Jurt-Villiger, Rudolf, Papeterie, Grendelstrasse 23, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 15. September 1931.
Sachwalter: Lonis Bannwart, i. Fa. Louis Bannwart & Co., Inkasso- und Sachwalterbureau, Hirschenplatz 7, Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 9. Oktober 1931.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 15. September 1931, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden. melden.

Glaubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Oktober 1931, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel z. «Wildenmann», in Luzern, Bahnhofstrasse 30.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 19. Oktober 1931 an im Bureau des

Sachwalters.

Kt. Solothurn Konkursamt Kriegstetten in Solothurn

Schuldner: Schreyer, Louis, in Zuchwil (Inhaber der Einzelfirma Louis Schreyer-Kochers, Handel mit Bakalitfabrikaten und Radioapparaten, sowie Betrieb einer galvanischen Anstalt, in Zuchwil).

Datum der Bewilligung: 16. September 1931.

Sachwalter: Konkursamt Kriegstetten, in Solothurn.

Eingabefrist: Bis und mit 9. Oktober 1931. (Die Eingaben sind Wert

16. September 1931 zu berechnen).
Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. Oktober 1931, nachmittags
2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Kriegstetten, in Solothurn.
Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Konkursamt Kriegstetten in Solothurn.

Kt. Basel-Land Konkurskreis Sissach

Schuldnerin: Firma Auer & Madöry, Kollektivgesellschaft, mechanische Strickerei, in Gelterkinden.

Datum der Bewilligung der Stundung mit Beschluss des Obergeriehts von Baselland: 11. September 1931.

Sachwalter: Eduard Oberer, Betreibungsbeamter, in Sissach.

Eingabefrist: 7. Oktober 1931.

Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Oktober 1931, vormittags 9½ Uhr, im Bureau des Betreibungsamtes Sissach.

Aktenauflage: Ab 9. Oktober 1931 im Bureau des Sachwalters.

(27913)Konkurskreis Baden Kt. Aargau

Schuldnerin: Allemann, Rosa, Fräulein, zur Kaffeestube, Weite Gasse 16, in Baden.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Baden: 25. August 1931. Sachwalter: G. Brentano, Fürprech und Notar, Baden. Eingabefrist: Bis zum 9. Oktober 1931. Anmeldung schriftlich beim Sach-

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 13. Oktober 1931, nachmittags 3 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, in Baden. Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Versammlung auf dem Bureau

des Sachwalters.

Verlängerung der Nachlassstundung - Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern (2800)

Konkurskreis Seftigen Nachlasstundung A. G. Hotel Gurnigel.

Durch Erkenntnis des Gerichtsprüsidenten von Settigen in Belp vom 15. September 1931 ist die der Aktiengesellschaft Hotel Gurnigel am 5. August 1931 erteilte Nachlassstundung um zwei Monate also bis 5. Dezember 1991 verlängert worden.

Die auf den 22. September 1931 angesetzte Gläubigerversammlung wird verschoben. Das Datum der neuen Versammlung wird später bekannt gegeben.

Der Sachwalter:

Dr. F. Trüssel, Fürsprecher, Münzgraben 6, Bern.

Konkurskreis Luzern-Stadt (2776)Schuldnerin: Kuhr-Schmutz, A., Frau, Strickwarengeschäft, Rütli-

gasse Nr. 6, Luzern. Verlängerung der Stundung: Bis und mit 16. November 1931. Datum des Entscheides: 16. September 1931.

Luzern, den 16. September 1931.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Franz Renner.

Kt. Solothurn Konkurskreis Balsthal

Das Amtsgericht von Balsthal hat in seiner Sitzung vom 15. September 1931 die der Firma O. Walter-Obrecht A.-G., Mümliswil, unterm 11. August 1931 bewilligte Nachlassstundung um 2 weitere Monate, d. h. bis 11. Dezember 1931 verlängert.

Die sub 14. August 1931 publizierten Termine betreffend Aktenauflage und Gläubigerversammlung sind wie folgt neu festgesetzt worden.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 20. November 1931, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel «Rössli», in Balsthal.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter eingesehen werden.

Salathurn den 16 September 1931.

Solothurn, den 16. September 1931. Der Sachwalter:

Dr. Max Weber, Verwaltungs-, Revisions-und Treuhandbureau, Solothurn.

Kt. St. Gallen Bezirksgerichtskanzlei Obertoggenburg in Neu St. Johann (2775) Das Bezirksgericht Obertoggenburg hat mit Entscheid vom 14. September 1931 die der Einzelfirma Kläui, Ernst, von Winterthur, Schulfabrik «Tossa», in Kappel (St. Gallen), bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, d. h. bis 14. November 1931, verlängert.

Neu St. Johann, den 16. September 1931.

Der Sachwalter: P. Müller. Konkursbeamter. Widerruf der Nachlassstundung - Révocation du sursis concordataire (B.-G. 298, 808 und 809.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Bezirksgericht Aarau Kt. Aargau (2803)

Die dem Müller, Hermann, meehanische Strickerei, in Fuhr, be-willigte Nachlassstundung wird wegen Nichtzustandekommens des Nachlassvertrages widerrufen.

Aarau, den 16. September 1931. Bezirksgericht.

> Verhandlung über den Nachlassvertrag (B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandtung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt Nidau

Nachlassschuldner: Charles Müller & Cie., Autogarage, in Nidau. Verhandlungstermin: Freitag, den 25. September 1931, vormittags 11 Uhr, Richteramt Nidau im Schlosse daselbst (3. Stock).

Die Gläubiger können ihre Einwendungen mündlich im Termin anbringen.

Nidau, den 14. September 1931.

Richteramt Nidau,

Der Gerichtspräsident: Aufranc.

Bestätlgung des Nachlassvertrages - Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Richteramt Erlach Kt. Bern

Nachlassschuldner: Etter, Werner, Schuhhändler, in Erlach. Datum der Bestätigung: 3. September 1931. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Erlach, den 17. September 1931.

Der erstinstanzliche Nachlassrichter: Hauswirth.

Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (2802)

Débiteur: Keller, Charles, négociant, Rue Petitot 10, Genève. Date du jugement: 1^{cr} septembre 1931. Un délai d'un mois pour intenter action est imparti aux créanciers dont

les réclamations sont contestées.

Verschiedenes - Divers

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn

Zweite Gläubigerversammlung. Die zweite Gläubigerversammlung in der konkursamtlichen Verlassenschafstliquidation der Wyss, Hedwig, Frl., von Isenfluh bei Interlaken, gewesene Wirtin zum Café «Bahnhof-West», in Solothurn, findet Dienstag, den 13. Oktober 1931, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes der Stadt Solothurn statt. Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 Sch. K. G. können an der Verhandlung selbst oder noch während 10 Tagen nach deren Abhaltung gestellt werden.

Solothurn, den 16. September 1931.

Konkursamt Solothurn: Heinis, Notar.

(2792)

Richteramt Solothurn-Lebern in Sotothurn Kt. Solothurn

Verhandlung über ein Nachlassstundungsbegehren.

Den Gläubigern der Firma Tschuy Frères, Horlogerie, in Grenchen, wird hiedurch bekannt gegeben, dass die Verhandlung über das von der Schuldnerin eingereichte Nachlassstundungsbegehren stattfindet: Donnerstag, den 24. September 1991, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I. Stock. Anbringen können bei der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 14. September 1931.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern: O. Weingart.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister - I. Registre principal - I. Registro principale

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

Vertretungen in Maschinen usw. — 1931. 16. September. Inhaber der Firma Wilhelm Ammann, in Langenthal, ist Wilhelm Ammann, von Matzingen (Thurgau), in Langenthal. Vertretungen in Maschinen und Maschinenwerkzeugen. Eisenbahnstrasse Nr. 17.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

16. September. Die Firma Labiko-Leuchtwegweiser A. G. Langnau-Bern (Labiko-indicateur lumineux S.A. Langnau-Berne), mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 96 vom 26. April 1930, Seite 895), hat in der Generalversammlung vom 12. September 1931 ihre Statuten teilweise abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50,000 wird erhöht auf Fr. 100,000 durch Neuausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das neue Grundkapital von Fr. 100,000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die übergen publizierten Tatscaher bleiben werzeindert Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

Gasthaus. — 16. September. Inhaber der Firma Hermann Zollinger, in Meiringen, ist Hermann Zollinger, von Oberurdorf (Zürich), in Meiringen. Betrieb eines alkoholfreien Gasthauses.

Bureau de Neuveville

Atelier galvanique, coutellerie, etc. — 15 septembre. Le chef de la raison Elisa Frei, à Neuveville, est Elisa Frei, épouse de Henri Frei, de Winterthour, à Neuveville, autorisée de son époux. Les époux vivont sous le régime de la séparation de biens. Dame Elisa Frei donne procuration à son époux Henri Frei, de Winterthour, à Neuveville. Atelier galvanique, coutellerie, fabrication d'objets métalliques.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Gypser- und Malerarbeiten. — 15. September. Inhaber der Firma Peter Marty, in Spiez, ist Peter Marty, von Plasselb, Kanton Freiburg, in Spiez. Besorgung von Gypser- und Malerarbeiten. Spiez-Dorf.

Bäckerei, Spezereien. — 15. September. Inhaber der Firma Emil Baur-Schneider, in Spiezwiler, Gemeinde Spiez, ist Emil Baur-Schneider, von Mittelhäusern, in Spiezwiler. Bäckerci und Spczereihandlung; in Spiez-

Freiburg - Friburgo - Friburgo Bureau de Châtel-St-Denis

Hôtel. — 1931. 16 septembre. Lo chef de la maison Richoz Alfred, à Attalens, est Alfred feu Jean Richoz, originaire de Vauderens, domieilié à Attalens. Exploitatiou de l'Hôtel-de-Ville d'Attalens.

Bureau de Fribourg

Bijouterie, quincaillerie, brosserie, etc. — 11 scptembre. La maison Wwe. Mayer-Brender, bijouterie, quincaillerie, brosserie, objets de toilette et articles de bazar, à Fribourg (F. o. s. du c. du 7 octobre 1913, no 254, page 1802), est radiéc ensuite de renonciation de son chef.

Mercerie, bonueterie, etc. — 11 septembre. Le chef de la maison Maria Mayer, à Fribourg, est Maria Mayer, feu Albert, originaire de Todtnauberg (Baden), domiciliée à Fribourg. Mercerie, bonneterie, papeterio et iouete Pare de Lousenne 78

et jouets. Rue de Lausanne 78.

et jouets. Rue de Lausanne 78.

Tissus, bonneterie. — 15 septembre. La maison Joseph Mugnier, tissus et bonneterie, à Fribourg (F. o. s. du c. du 15 mai 1930, nº 112, page 1035), est radiée ensuite de renonciation de son chef.

Timbres en caoutchouc, etc. — 16 septembre. Le chef de la maison Albert Ammann, à Fribourg, est Albert, fils d'Adolphe Ammann née Daendliker, épouse du prénommé. Fabrication et eommerce de timbres en caoutchouc et métal et accessoires. Rue de l'Industrie 8.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

Sägerei, Holzhandlung. — 1931. 15. September. Die Firma A. Burkhardt, in Matzendorf, Sägerei und Holzhandlung (S. H. A. B. Nr. 268 vom 28. Juni 1905, Scite 1069), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Uhrenfabrikation. — 16. September. Die Firma Franz Gunzinger-Thomet, in Welschenrohr, Uhrenfabrikation (S. H. A. B. Nr. 266 vom 13. November 1929, Scite 2256), ist infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

Bureau Kriegstetten

Bauunternehmung. — 14. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Flückiger & Gräser, Bauunternehmung, in Zuchwil (S. H. A. B. Nr. 268 vom 14. November 1928, Seite 2168), hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen, ebenso die Prokura des Fridolin

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

1931. 15. September. Unter der Firma Super-Radio A.-G. bildet sieh auf Grund der Statuten vom 10. September 1931, mit Sitz in Basel, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Handel mit Radio-Apparaten und Bestandteilen. Das Grundkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 500. Gemäss Verzeichnis vom 10. September 1931 übernimmt die Gesellschaft von Berta Stumpp Guthaben, Apparate und Maschinen zum Preise von Fr. 5250, von Adolf Schnurr einen Wagen und Bureaumöbel zum Preise von Fr. 320, von Adolf Schnurr einen Wagen und Bureaumöbel zum Preise von Fr. 1050 und von Emil Schnurr verschiedenes Material zum Preise von Fr. 700. Es erhalten hiefür an Zahlungsstatt Berta Stumpp 15, Adolf Schnurr 3 und Emil Schnurr 2 zu 70 % liberierte Aktien. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verseltungsraten ist Emil Schnurr Liberty Ingentung und der Verwaltungsrate besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verseltungsraten ist Emil Schnurr Liberty Ingentung und der Verwaltungsraten ist Emil Schnurr Liberty Ingentung und der Verwaltungsraten ist Emil Schnurr Liberty Ingentung und der Verwaltungsraten ist eine Wagen und von Emil Schnurr Liberty und von Emil Schnurr einen Wagen und Wagen und Schnurr einen Wagen und Schnu waltungsrates ist Emil Sehnurr, Elektro-Ingenieur, von und in Bascl. Er führt Einzeluntersehrift. Gesehäftslokal: Hammerstrasse 165.

Elektrische Anlagen. - 15. September. Ernst Otto Biesinger und Albert Franz Lasch, beide von und in Basel, haben unter der Firma Biesinger & Lasch, in Basel, eine Kollektivgesellsehaft eingegangen, die mit dem 1. März 1931 begonnen hat. Elektrische Anlagen. Burgfelderstrasse 36.

15. September. Aus dem Vorstand der Genossensehaft unter der Firma Schweizer Schleppschiffahrtsgenossenschaft, in Bascl (S. H. A. B. Nr. 35 vom 13. Februar 1931, Scite 298), ist Dr. Rudolf Mieseher ausgeschieden. An seiner Stelle wurde gewählt Gustav Wenk, Regierungsrat, von und in Basel.

15. September. Die Genossensehaft Aviatik beider Basel, in Basel (S. H. A. B. Nr. 229 vom 30. September 1927, Seite 1735), hat in der Generalversammlung vom 30. Juni 1931 die Anteilseheine von Fr. 200 auf Fr. 50 herabgesetzt und die Statuten entsprechend geändert.

Wirtschaft. — 15. Scptember. Die Firma Albert Strecker, in Basel (S. H. A. B. Nr. 289 vom 8. Dezember 1928, Seite 2323), Wirtschaftsbetrieb, ist infolge Verziehtes des Inhabers erloschen.

15. September. Die Aktiengesellsehaft Papierkontor A.-G., in Basel (S. H. A. B. Nr. 203 vom 1. September 1930, Seite 1799), hat in der Generalversammlung vom 8. Scptember 1931 die Statuten teilweise revidiert und das Aktienkapital von bisher Fr. 100,000 durch Ausgabe von 50 neuen Aktien um Fr. 25,000 auf Fr. 125,000 erhöht, eingeteilt in 250 Namenaktien von Fr. 500.

Immobiliengesellsehaft. - 15. September. Unter der Firma Wilhelma A. G. hat sieh, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktien gesellse haft gebildet, welche den An- und Verkauf von Liegenschaften, sowie deren Ueberbauung und Verwaltung bezweckt. Die Statuten sind am 14. September 1931 festgesetzt worden. Die Gesellsehaft kauft von Wwe. Fanny Acker-Brüderlin die Liegenschaft Sektion VIII, Parzelle 1433, des Grundbuchs Basel mit Wohnhaus Riehenring 5 zum Preise von Fr. 185,000. Das Aktienkapital beträgt Fr. 10,000, eingeteilt in 10 Namenaktien von Fr. 1000. Die öffentlichen Bekanntmaehungen erfolgen im Sehweizerisehen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern, zurzeit aus: Max Spiehtin, Liegenschaftsverwalter, von und in Muttenz. Dieser führt Einzeluntersehrift. Geschäftslokal: St. Albanrheinweg 180.

15. September. Unter der Firma Textila-Wolle A. G. besteht, mit Sitz in Basel, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellsehaft zum Handel in Textilwaren aller Art und verwandten Artikeln. Die Statuten datieren vom 11. September 1931. Das Grundkapital beträgt Fr. 2000, eingeteilt in 20 Namenaktien von Fr. 100. Die Bekanntmaehungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem Mitglied, zurzeit

aus Niklaus Latseha, Kaufmann, von und in Basel. Zum Direktor wurde ernannt Albert Knöchel-Willi, Kaufmann, von und in Basel. Beide führen Einzeluntersehrift. Gesehäftslokal: Delsbergerallee 70.

Sehaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

1931. 16. September. Schaffhauser Jagdschutzverein, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 113 vom 15. Mai 1916, Seite 774). Aus dem Vorstand ist der Vizepräsident Carl Koller ausgeschieden; seine Unterschrift ist daher erloschen. In deu Vorstand wurden gewählt: als Präsident: Dr. Arnold Meier; als Vizepräsident: der bisherige Präsident Heinrich Meier-Kumpbeide Buchdrucker, vou Unterhallau und Schaffhausen, in Schaffhausen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führen der Präsident und der Vizepräsident durch Einzelzeichnung.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Gewächshausbau usw. — 1931. 11. September. Eintragung von Amtes wegen auf Verfügung der kantonalen Aufsiehtsbehörde vom 9. Sep-tember 1931 (Art. 25, letzter Absatz, der Handelsregister-Verordnung vom

Die Firma Adrienne Meier-Kraft, Gewächshausbau und Frühbeetfenster-fabrik, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 296 vom 18. Dezember 1930, Scite 2574), hat Prokura erteilt an Albert Meier, von Weiningen (Zürich), in Herisau.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

Güter aller Art. — 1931. 15. September. Inhaber der Firma Albert Honauer, in St. Gallen O., ist Albert Honauer, von Sehenkon, Amt Sursee, in St. Gallen O. Ein- und Ausladen von Gütern aller Art. Heimatstrasse 29. Kleiderstoffe, Konfektion usw. — 15. September. Inhaberin der Firma Rutz-Bischoff, in Bütschwil, ist Frau Louise Rutz-Bischoff, von Degers-

heim, in Bütschwil. Damen- und Herrenkleiderstoffe, Konfektion, Leinenund Baumwollwaren, Bonneterie, Mercerie, Papeterie, Rauehwaren, Gemisehtwaren aller Art. Kirchplatz, Bütsehwil.

Gold- und Silberwaren. — 15. September. Die Kollektivgesellsehaft unter der Firma A. Jud's Erben, Handel und Neuanfertigung von Gold- und Silberwaren, in Wil (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1930, Seite 523), ist

infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erlosehen.

Gold- und Silberwaren. — 15. September. Max Meyer, von Zürieh, und Paul Jud, von Kirehberg, beide in Wil, haben unter der Firma M. Meyer & Co., vormals A. Jud's Erben, in Wil, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welehe am 1. September 1931 ihren Anfang nahm. Unbesehränkt haftender Gesellschafter ist Max Meyer. Kommanditär ist Paul Jud, mit dem Betrage von Fr. 1000. Handel und Neuanfertigung von Gold- und Silberwaren; Obere Bahnhofstrasse 31.

15. September. Landwirtschaftlicher Verein St. Peterzell-Dicken, Genossenschaft, mit Sitz in St. Peterzell (S. H. A. B. Nr. 81 vom 9. April 1929, Seite 719). Fritz Frei, Aktuar und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgesehieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde in den Vorstand und als Aktuar und Kassier gewählt Bartholomäus Vetseh, Lehrer, von Grabs in St. Peterzell. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kas-

Gastwirtschaft usw. — 15. Scptember. Die Firma Jakob Schweizer, Gastwirtschaft z. Hotel Bahnhof, Handel mit Landesprodukten, in St. Margethen (S. H. A. B. Nr. 171 vom 27. Juli 1925, Seite 1304), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verziehts des Inhabers erloschen.

Schuhwaren. — 15. Scptember. Die Firma Martin Schmid, Schuhwaren, in Brunnadern (S. H. A. B. Nr. 311 vom 21. Dezember 1921, Seite 2661), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. September. Die Kollektivgesellsehaft unter der Firma Bührer & Brunner, Auto-Garage, mech. Werkstätte, in Degersheim (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1927, Seitc 1250), ist infolge Auflösung und durehgeführter Liquidation erlosehen.

15. September. Die Aktiengesellsehaft unter der Firma Teigwarenfabrik Weesen A.-G., mit Sitz in Weesen (S. H. A. B. Nr. 281 vom 1. Dezember 1927, Seite 2095), hat sieh durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 4. Oktober 1929 aufgelöst und ist nach. durehgeführter Liquidation erlosehen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1931. 15. September. Sanatorium Schweizerhof A.-G., in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1923, Seite 1723). Aus dem Verwaltungsrat ist Gustav Backheuer ausgesehieden; seine Unterschrift ist erlosehen. An seiner Stelle wurde als Präsident das bisherige Verwaltungsratsmitglied Oberst Fritz Stahel gewählt. Als Verwaltungsratsmitglied wurde neu gewählt Frau Sofie Backheuer, Privat, von Hannover, wohnhaft in Davos-Dorf. Der Präsident respektive der Vizepräsident führen mit je einem anderen Ver-waltungsratsmitglied kollektiv die rechtsverbindliehe Untersehrift.

15. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Mühle A.-G. Manz, in Ilanz (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1929, Seite 2167), hat sich durch Besehluss der Generalversammlung vom 18. Juni 1929 aufgelöst. Die Liquidation ist bereits durehgeführt und die Firma ist erlosehen.

Handels- und Kundenmühle usw. — 15. September. Die Firma Neuwirth-Jörger, Handels- und Kundenmühle, Mehl- und Getreidehandel, in Ilanz (S. H. A. B. Nr. 273 vom 23. November 1929, Seite 2318), ist infolge Verkaufs des Gesehäftes erlosehen.

Unter der Firma Neumühle Hanz A .- G. hat sieh, mit Sitz in Ilanz, am 30. Juni 1931 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellsehaft gebildet. Zweek der Gesellschaft ist der Betrieb einer Mühle und der Handel mit Müllereiprodukten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellsehaft übernimmt die bisher von der Firma «Neuwirth-Jörger» betriebene Mühlc in Ilanz auf Grund der Bilanz vom 1. Februar 1931 und des Kaufvertrages vom 18. Juni 1931 mit Fr. 112,466.45 Aktiven und Fr. 100,466.45 Passiven zum Preise von Fr. 12,000. Der Uebernahmepreis wird bezahlt durch Ueberlassung von 24 Stück Aktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Sehweizerische Handelsamtsblatt in Bern. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern, zurzeit aus folgenden 2 Mitgliedern: Carl Tosi, Bankverwalter, von Gaiserwald, in Gams, Präsident, und Wilhelm Grüninger, Kaufmann, von Näfels, in Gams. Die reehtsverbindliehe Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem weiteren Verwaltungsratsmitglied.

Granaglie, coloniali. - 16 settembre. La società in nome collettivo Fili. F. e E. Keller, granaglie e coloniali, in Busen (F. u. s. di e. nº 247 del 22 ottobre 1926, pagina 1857), si è sciolta. Attivo e passivo sono passati al socio « Elvezio Keller ».

Proprietario della ditta Elvezio Keller, in Busen, è Elvezio Keller, da e domiciliato a Busen. La ditta ha assunto attivo e passivo della cessata ditta « Flli. F. e E. Keller ». Granaglie e coloniali.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

Bienenzüchterei. — 1931. 16. September. Inhaber der Firma Traugott Forster, in Buchackern, ist Traugott Forster, von Happerswil, in Buchackern. Bienenzüchterei.

Bildhauerei usw. - 16. September. Inhaber der Firma Johann Traber, in Steckborn, ist Johann Traber, von Eschenz, in Steckborn, Der Firmainhaber erteilt Prokura an seinen Sohn Ernst Traber-Weber, von Eschenz, in Steckborn. Bildhaucrei, moderne Friedhofkunst.

16. September. Schweizerische Volksbank, mit Hauptsitz in Bern und Zweignicderlassung in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 172 vom 28. Juli 1931, Seite 1651). Die Prokura des Walter Lenz ist erloschen.

16. September. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma Elektra Neugristen, in Neugristen-Egnach (S. H. A. B. Nr. 274 vom 23. November 1915, Seite 1565), ist Adolf Oswald, Aktuar, ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Aktuar wurde das bisherige Vorstandsmitglied Ernst Müller ernannt und neu wurde in den Vorstand gewählt Ernst Rüttimann, Landwirt, von Basadingen, in Birmoos-Egnach. Präsident, Aktuar und Kassier führen kollektiv je zu zweien die reohtsverbindliche Unterschrift.

16. September. Die Firma Joh. Jenny, Käser, in Märwil (S. H. A. B. Nr. 237 vom 19. August 1898, Seite 991), wird infolge Todes des Inhabers von

Amtes wegen gelöscht.
Viehhandel. — 16. September. Die Firma Johannes Zingg, Viehhandel,
Landwirtschaft, in Ennetaach (S. H. A. B. Nr. 275 vom 25. November 1925, Scite 1965), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Tessin - Tessin - Ticino Distretto di Mendrisio

Distretto di Mendrisio

Cereali, granaglie, ccc. — 1931. 15 settembre. La ditta individuale Bianchi Battista, in Mendrisio, cercali, granaglie, foraggi, oli e semi cleosi (F. u. s. di c. del 17 settembre 1928, nº 218, pag. 1786), è cancellata ad istanza del titolare a seguito dell'avvenuta trasformazione in società anonima. Attivo c passivo non vengono assunti dalla nuova società.

Sotto la ragione sociale Società Anonima Bianchi Battista, sì è costituita, per una durata illimitata, una società a nonima con sede in Mcndrisio avente per iscopo il commercio di cereali, foraggi, cascami e coloniali. La stessa rileva senza assumerne l'attivo ed il passivo l'avvincommerciale della ditta individuale Bianchi Battista in Mendrisio. Lo statuto e l'atto costitutivo portano la data 31 agosto 1931. Il capitale sociale è di fr. 5000, suddiviso in nº 10 azioni nominative da fr. 500. Le pubblicazioni che riguardano la società, in quanto prescritte dalla legge avvengono a mezzo del Foglio Officiale del Cantone Ticino. La gestione degli affari c la firma sociale sono affidate ad un amministratore unico designato nella persona di Battista Bianchi di Angelo, commerciante, da ed in Mendrisio.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Grandson

Graisses en tous genres, etc. — 1931. 15 septembre. Le chef de la maison Louis Pointet, dont le siège est à Corcelles près Concise, est Louis fils de Jean-Louis Pointet, de Corcelles près Concise, y domicilié. Fabrication et commerce de graisses en tous genres, encaustiques, cirages et autres produits similaires.

Bureau de Lausanne

Café. — 16 septembre. La raison Vve Alexis Dessauges, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 13 avril 1928), est radiée ensuite de remise de commerce. 16 septembre. Sous la raison sociale Société Foncière de Rongimel-près Gare, il a été fondé une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Les statuts portent la date du 11 septembre 1931. La société a pour but général l'achat, la mise en valeur, la construction, la gérance et la vente de tous immeubles, bâtis ou non, et notamment l'achat, pour le prix de fr. 88,000, d'un terrain sis à Lausanne, lieu dit « En Rongimel » d'une superficie d'environ 4000 m². Le capital social est de fr. 155,000, divisé cn 155 actions de fr. 1000 chacune, nominatives et entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres. Chaque administrateur engage valablement la société par sa seule signature. A été nommé administrateur René Bonnard, architecte, de Nyon et Arnex sur Nyon, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, rue du Grand Chêne 5, chez René Bonnard, architecte.

Bureau de. Morges

Maraîcher-pépiniériste. — 15 septembre. Le chef de la maison Nicolas Herren, à Chavannes par Renchs, est Nicolas Herren, de Neuenegg (Berne), domicilié au dit Chavannes. Maraîcher-pépiniériste. Vial des Rosiers, rue du Gentre. -

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

Produits chimiques. — 1931. 15 septembre. Le chef de la maison
Fritz Bigler, aux Ponts-de-Martel, est Fritz Bigler, originaire des Ponts-de-Martel, y domicilié. Produits chimiques. Grande Rue 43.

Gent - Geneve - Ginevra

Bonneterie. — 1931. 15 septembre. Le chef de la maison Blanchard, à Genève, est Madame Léa-Adèle Blanchard, née Villard, de Jouxtens-Mézery (Vaud), domicíliée à Genève, mariée sous le régime de la séparation de biens, avec Charles-Alfred Blanchard. Commerce de bonneterie. 2, rue Winkelried.

Epicerie-mercerie. — 15 septembre. La raison Eva Crausaz, commerce d'épicerie-mercerie, à Chêne-Bourg (F. o. s. du e. du 20 octobre 1930, page 2135), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bière, eafé-brasserie. — 15 septembre. La maison Arthur Anderegg, commerce de bières et exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne «Brasserie Genevoise», à Genève (F. o. s. du c. du 15 juillet 1921, page 1443), modifie son enseigne qui sera à l'avenir «Brasserie Genevoise et Taverne Suisse».

Marchandises et articles divers, etc. — 15 septembre. Le chef de la maison Emile Huguenin, à Genève, est Emile-Albert Huguenin dit Lenoir,

soit Huguenin, du Locle (Neucliâtel), domicilié à Genève. Commerce et représentation de marchandises et d'articles divers et exploitation d'un bazar. 21, rue des Pâquis.

Café-brasserie. — 15 septembre. Le chef de la maison Louis-Henri Monnier, à Genève, est Louis-Henri Monnier, d'Yverdon et Eclépens (Vaud), domicilié à Genève. Exploitation d'un café-brasserie. 12, rue Sismondi.

Transports internationaux. — 15 septembre. La raison Paul Vittet, entreprise de transports internationaux, transit et camionnage, à Genève (F. o. s. du c. du 18 juin 1930, page 1289), est radiée ensuite d'association du titulaire.

Transports internationaux, etc. — 15 septembrc. Paul-Alphonse Vittet, de Genève, y domicilié, et Herrmann-Wilhelm Ritschard, d'Interlaken (Berne), domicilié à Genève, ont constitué à Genève, sous la raison sociale Vittet et Ritschard, une société en nom collectif qui a commencé le 1er septembre 1931. Entreprise de transports internationaux, transit et camionnage. 9, rue de Chantepoulet.

15 septembre. La Compagnie Agricole, Industrielle et Commerciale d'Orient, société anonyme avec siège social jusqu'ici à Genève (F. o. s. du c. du 9 février 1931, page 269), est radiée du registre du commerce de Genève, ensuite du transfert de son siège à Lucerne (F. o. s. du c. du 25 août 1931,

page 1847).

15 septembre. La Société Immobilière Coppelia, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 9 février 1928, page 259), a, dans son as-semblée générale extraordinaire du 11 septembre 1931, renouvelé son conseil d'administration et l'a porté à 3 membres, qui sont: Edmond Castoldi, pré-sident, antiquaire, de nationalité française, à Genève; Hector Matthey, secrétaire, négociant, de La Chaux-de-Fonds, à Genève; Albert Girard, employé, de Genève, y demeurant. Par décision du même jour, le conseil d'administra-tion à appelé Edmond Castoldi aux fonctions d'administrateur-délégué, avec pouvoir d'engager la société par sa seule signature. Les autres administrateurs signent collectivement. Francisque Rivollet, administrateur démission-naire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de l'Hôtel-de-Ville nº 9, au domicile d'Emond Castoldi.

15 septembre. Aux termés d'acte reçu par Mº Pierre Carteret, notaire, à Genève; le 9 septembre 1931, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Rue de Carouge Nº 25, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment, l'acquisition pour le prix de fr. 165,000 d'un immeuble sis en la commune de Genève (Section Plainpalais), rue de Carouge nº 25, propriété actuelle des Consorts Panchaud de Bottens. Son siège social est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 20 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne d'Etienne Mazel, régisseur, de et à Genève. Siège social: Rue de l'Arquebuse n° 10, dans les bureaux d'Etienne

15 septembre. Aux termes d'acte reçu par Me Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 9 septembre 1931, il a été constitué sous la dénomination de **Société** Immobilière Rue de Carouge Nº 25bis, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment, l'acquisition pour le prix de fr. 165,000 d'un immeuble sis en la commune de Genève (Section Plainpalais), rue de Carouge nº 25bis, propriété actuelle des Consorts Panchaud de Bottens. Son siège social est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 20 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne d'Etienne Mazel, régisseur, de ét à Genève. Siège social: Rue de l'Arquebuse nº 10, dans les bureaux d'Etienne Mazel.

15 septembre. Aux termes d'acte reçu par Mº Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 9 septembre 1931, il a été constitué sous la dénomination de Société Immobilière Rue de Carouge N° 27, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève et notamment, l'acquisition pour le prix de fr. 190,000 d'un immeuble sis en la commune de Genève (Section Plainpalais), rue de Carouge n° 27, propriété actuelle des Consorts Panchaud de Bottens. Son siège social est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 20 acstatute est une fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature de la majorité des membres du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne d'Etienne Mazel, régisseur, de et à Genève. Siège social: Rue de l'Arquebuse nº 10, dans les bureaux d'Etienne

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen - Radiations - Cancellazioni

Bern - Berne - Berna Bureau Wangeri a. A.

1931. 16. September. Jakob Scherteileib, Fellhändler, von Heimiswil, in Niederönz, geb. 1838, publiziert im S. H. A. B. Nr. 53 vom 13. April 1883. Von Amtes wegen gestrichen wegen Todes des Eingetragenen.

16. September. Johannes von Gunten, Ziegler, von Sigriswil, in Bettenhausen, geb. 1831, publiziert im S. H. A. B. Nr. 53 vom 13. April 1883. Von Amtes wegen gestrichen wegen Todes des Eingetragenen.

Solothurn - Soleure - Soletta Bureau Balsthal

1931. 16. September. Gottlieb Rauber, geb. 15. Juni 1842, Laudwirt, von und in Neuendorf (S. H. A. B. vom 3. Februar 1883, Seite 88), infolge Todes von Amtes wegen.

Continentale Gesellschaft fü Aktiven Bilanz per 3	
Fr. Ct.	
Soll Gewinn- und Verlust-R	Rechnung per 30. Juni 1931 Haben
Tinsen auf dem Obligationenkapital	Ertrag der Wertschriften
Schweizerische National-Versic Bilanz zum 31. I	cherungs-Gesellschaft in Basel Dezember 1930 Passiva
Fr. Ct. 4,000,000 — Obligationen der Aktionäre. Kassabestand und Postscheck-Konto. 5,591,077 40 Wertschriften und Ratazinsen per 31. Dezember 1930. 867,533 38 Guthaben bei Banken. Bardepots im Auslande. Guthaben bei Mit- und Rückversicherern. 763,054 50 Von Rückversicherern zurückbehaltene Reserven. Ausstände bei Agenturen und Versicherten. Immobilien-Konto (Assekuranzwert Fr. 520,000). Diverse Debitoren.	Aktienkapital
2,659,769 26 Kautionen Fr. 508,616.27. (V.G. 76)	Kautionen Fr. 508,616.27.
Basel, den 17. April 1931. Die Uebereinstimmung mit den Büchern der Schweizerische Basel, den 11. September 1931.	Der Präsident des Verwaltungsrates: Dr. R. Ernst.
"L'Assicuratrice Italiana" Société Anonyme d' Actif Bitan au 31 de	
3,956,709 32 Valeurs immobilières. 3,440,526 42 95 Dépôts en banques et espèces en caisse. 4,676,938 21	
Luftposiverkehr 1931 Service postal aérien 1931 a) Betriebssehluss — Cloture de l'exploitation Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger Datum-Date el—Zürieh—München—Praha 30. IX. 11. Fremde Linien — Lignes étrangères 30. IX. 11. Scholmover—Stockholm (Nachtflüge — Vols de nuit) 8. IX. 11. Scholm—Tallian 30. IX. 12. Scholm—Tallian 30. IX. 13. Scholm—Tallian 30. IX. 14. Scholm—Tallian 30. IX. 15. Scholm—Essen—Amsterdam 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 16. Schweizerische Linien nach dem Ausland — Lignes suisses se dirigeant vers l'étranger bis zum-jusqu'au 31. X. 18. Schweizerische Linien nach dem	Calions — Comunicazioni III. Fremde Linien — Lignes étrangères Berlin—Königsberg—Leningrad/Moseou Luftposten über Moskau hinaus — Postes aériennes au-delà de Moscou Strasbourg—Istanbul Wien—Brino—Katowiec—Warszawa Praha—Uzborod Venezia—Brindisi Genova—Palermo Roma—Tripoli Brindisi—Koritza Brindisi—Koritza Brindisi—Koritza Brindisi—Istanbul Paris—London Marseille—Saigon Marseille—Tunis Marseille—Casablanea Marseille—Casablanea Marseille—Südamerika (Amérique du Sud) Léopoldville—Elisabethville (Stanleyville) Cape Town—Port-Elizabeth Pahlevi—Bouchir (Bagdad) London—Delhi London—Mwanza Amsterdam—Bandoeng Luftposten in Niederländisch Indien — Postes aériennes aux Indes néerlandalses New York—San Francisco, Luftposten nach Kanada, Mexico, Mittel- und Södamerika New York—San Francisco, Postes aériennes pour le Canada, le Mexique, I'Amérique centrale et l'Amérique du Sud Columbianische Luftposten — Postes aériennes en Colombie

Luftpostverbindung mit Amsterdam—Bandoeng Liaison postale aérienne Amsterdam—Bandoeng

Nach einer Mitteilung der niederländischen Postverwaltung werden die Flüge der Luftpostlinie Amsterdam-Bandoeng, die zur Beförderung von gewöhnlichen und eingeschriebenen Briefpostsendungen aus der Schweiz nach Aegypten, Syrien, Irak, Persien, Britisch Indien, dem Königreich Siam, Indochina, den Straits Settlements, Niederländisch Indien und darüber hinaus benützt werden kann, vom 1. Oktober 1931 an einmal wöchentlich (jeden Donnerstag) ausgeführt:

Das Schweizerische Post- und Telegraphenamtsblatt Nr. 40 vom 16. September 1931 enthält nähere Angaben.

218. 19. 9. 31.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-B.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Selon communication de l'administration des postes néerlandaises, les vois de la ligne postale aérienne Amsterdam-Bandoeng, qui peut être utilisée pour le transport d'objets de correspondances ordinaires et recommandés en provenance de la Suisse à destination de l'Egypte, de la Syrie, de l'Iraq, de la Perse, de l'Inde britannique, du Royaume de Siam, de l'Indechine, des Straits Settlements, des Indes néerlandaises et des pays au delà, seront, à partir du 1er octobre prochain, effectués une fois par semaine (chaque jeudi).

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses nº 40 du 16 septembre 1931 donne des indications plus précises. 218. 19. 9. 31.

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

bringt

zwei neue Modelle

schleift jetzt alle Klingen, auch Star, Rapide etc. Verblüffende Vereinfachung: Der Schärfkörper dreht sich. Blitzschnell ist Stein oder Leder eingestellt.

Eine gute Klinge, regelmässig auf dem Allegro geschliffen, schneidet ein ganzes Jahr lang wie neu.

Elegant vernickelt Fr. 18.— Schwarz Fr. 12.—, in den Mes-serschniede-, Eisenwaren- und allen andern einschlägigen Ge-schäften.— Prospekt grafis durch



Industrie A.-G., Allegro Emmenbrücke 41 (Luz.)

XVIII. Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 3. Oktober 1931, nachwittags 3 Uhr im Gasthof zum "Falken" in Aarberg

TAGESORDNUNG:

1. Konstituierung.

- 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung auf Grund des Berichtes der Kontrollstelle.
- 3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
- 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
- 5. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
- 6. Wahl der Kontrollstelle.

Die Zutrittskarten können von den Aktionären wenigstens zwei Tage vor der Versammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern erhoben werden: in Aarberg: im Kassenlokal der Zuckerfabrik; in Bern: bei der Effektenabteilung der Kantonalbank von Bern. Vertretungen können nur durch andere Aktionäre mittelst schriftlicher, auf den Namen lautender Vollmacht ausgeübt werden.

Die Jahresreehnung mit dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 23. September hinweg im Bureau der Gesellschaft in Aarberg, bei der Amtserspar-niskasse in Aarberg, und bei der Kantonalbank von Bern in Bern zur Ein-sicht der Aktionäre auf. (22153 U) 2509 i

Aarberg, den 2. September 1931.

Der Verwaltungsrat.

Soumission pour un Contrat d'Assurance-Accidents

L'Union des Voyageurs de Commerce de la Suisse Romande, Rue du Mont-Blanc 16, à Genève, met en soumission, pour une durée de dix ans, commençant le 1st janvier 1932, l'assurance facultative individuelle de ses sociétaires contre les accidents.

Scules, les Directions des Compagnies spécifiquement suisses pourront rendre part à la soumission et demander le schema y relatif à l'adresse dessus indiquée. (10610 X) 2524 i ei-dessus indiquée.

Les offres devront être envoyées, sous pli cacheté, portant la mention «Proposition d'assurance», à M. Lucien Pileur, président central, Rue Caroline 24, Genève (Acacias), pour le 15 octobre 1931, à midi, au plus tard.

Compagnie du chemin de ler Bulle - Romont
Obligations de Fr. 500 sorties au tirage au sort du 15 septembre
1931 et remboursables au pair dès le 2 janvier 1932 :
Nºº 15 60 106 126 129 137 343 432 459 504 505 603
605 649 674 709 767 790 805 873 891 900 925 927
969 1110 1255 1285 1366 1368 1370 1457 1495 1572 1597 1636
1685 1740 1829 1920 1939 1999 2016 2031 2053 2074 2162 2169

Ports-Francs et Entrepôts de l'Etat de Genève

Genève-Cornavin

Téléphone 26.544

Magasinage et réexpédition des marchandises.

Avec jouissance des tarifs de transit.

Lederfabrik in Gümligen-Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

anf Montag, den 5. Oktober 1931, 10.15 Uhr, im Kaslno (I. Stock), in Bern.

TRAKTANDEN:

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. September 1930.

2. Geschäftsbericht, Vorlage der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz für 1930/31.

3. Bericht der Kontrollstelle.

4. Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz und Entlastung der Verwaltungsorgane.

5. Beschlussfassung betreffend die Liquidation der Gesellschaft.

6. Wahl einer Liquidationskommission.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 28. September 1931 an zur Einsicht der Aktionäre im Burcau der Gesellschaft in Gümfigen bei Bern auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können bei der Direktion der Gesellschaft in Gümfigen, bei der Knntonalbank von Bern, bei der Schweizerisehen Volksbank und bei den Herren von Ernst & Co., alle in Bern, bis Freitag, den 2. Oktober 1931, gegen Vorweisung der Aktien oder Depotbescheinigung einer Bauk bezogen werden.

Für den Fall, dass die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre mit bezug auf die Traktanden 5 und 6 der Tagesordnung nicht beschlussfähig sein sollte, so erfolgt hier-mit gleichzeitig die Einladung zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 9. November 1931, 10.15 Uhr, im Kasino (I. Stoek), in Bern.

TRAKTANDEN:

Protokoll der Generalversammlung vom 5. Oktober 1931.
 Beschlussfassung betreffend die Liquidation der Gesellschaft.
 Wahl einer Liquidationskommission.

Die Zutrittskarten zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre können bei den obgenannten Stellen und unter den gleichen Bedingungen bis Freitag, den 6. No-vember 1931, bezogen werden.

Gümligen-Bern, den 19. September 1931.

Der Verwaltungsrat.

Les porteurs des

Obligations Foncières 4¾% de la Série P

désignées ci-dessous sont avisés que le remboursement de ces tilres est dénoncé pour être effectué

du 1° janvier au 1° juin 1932

Commis sait.			
Titres	Titres	Titres de	Date de remboursement
de Fr. 500	de Fr. 1000	capitaux divers	
Nos	Nos	Nos	
1229 à 14%6	2985 à 3404	758 à 865	1er janvier 1932
1437 à 1672	3405 à 3905	866 à 985	1er février 1932
1673 à 1829	3906 à 4394	986 à 1090	1er mars 1932
1830 à 1959	4395 à 4706	1091 à 1195	1er avril 1932
1960 à 2160	4707 à 4971	1196 à 1291	1er mai 1932
2161 à 2361	4972 à 5301	1292 à 1398	1er juin 1932

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès la date fixée pour le remboursement. Celui-ci sera effectué au Siège central, à Lausanne, et chez les Agents dans le canton, contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus.

(462-23 L) 2472 tous leurs coupons non échus.

Lausanne, le 8 septembre 1931.

Le Directeur: L. Reymond.

Beteiligungs- und Kapital-Gesuche

inseriert man vorteilhaft im Schweizerischen Handelsamtsblatt



Nur Stahlmöbel für V. S. M. (Din)-Formate ins moderne Bureau

von der

32-3

Union-Kassenfabrik A.-G. Zürich HYSPA Stand Nr. 11



Schweiz. und Auslandspatente

Billiger, vorzügl. Packsiegellack Ia. roter Banksiegellack Kaiser & Co. A.-G., Bern

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 3. September 1931 verstorbenen Herrn

Heinrich Bender

geb. 1871, von Berwangen, Baden, gewesener Kaufmann, Hammerweg 9 (alte Nr. Lyssachstrasse 68 b), Burgdorf, wird ein Erbschaftsinventar aufgenommen.

Eingaben und Forderungen, Bürgschaften und Schulden sind bis und mit 5. Oktoker 1931 dem Unterzeiehneten einzureichen. (3396 R) 2514

Burgdorf, den 15. September 1931.

Kupferschmid, Notar.

Wehinger-Riederer Basel 18 Vertreter der Transport-Organisation Gebrüder Weiss Basel – Buchs – Wien – Osteuropa 78

Vertretungen übernimmt

E. Berjeaud, Lugano-Paradiso
13, Via Circonvallazione

Bureaux Ladenlokale Ausstellungsräume

in modernem, zentral gelegenem Geschäftshaus-Neubau in **Zürich** besonders günstig **zu vermieten.** Einteilung nach Wunsch. ²⁴⁹⁰ Auskunst durch Teleph. 38.630, Zürich.

TAN NAKATANA TINA TAKA KANTAN DAN MAKATATAN PARA TAN MAKATAN MENURPAK PENGENJAH PENGENJAH MEMBANAN MENURPAK PA

Zehntausende von Franken

hutzlos berput

Mit, Kardex"ware das nicht passiert!

Verlangen Sie noch heute unsern Prospekt. KARDEX SYSTEM A.G. ZÜRICH Gerbergane 2, Tel. 56672



Sie sorgen für



Girsberger-Normalstuhls

der zu rationeller Körper-haltung führt und alle Kräfte wirklich für die Arbeit allein reserviert. Mit einem Griff ohne Aufstehen verstellbar.

W. Girsberger, Hottingerstraße 50, Zürich 7

Lichtecht und dauerhaft

*27-1

Stellengesuche

Schweizerischen Handelsamtsblatt

wirksamste Beachtung

Bürgschaftsgenossenschaft für Landarbeiter und Kleinbauern in Brugg

Ordentliche Generalversammlung Samstag, den 26. September 1931, nachmittags 1½ Uhr im Hotel zum Roten Baus in Brugg

TRAKTANDEN:

- 1. Protokoll.
- 1. Frotokon.
 2. Geschäftsbericht pro 1930/31.
 3. Jahresrechnung pro 1930/31 und Beschlussfassung über die Verwendung des Ueberschusses.
 4. Verschiedenes. (4048 A) 2506 i

Der Vorstand.

Caisse de garantie financière pour ouvriers agricoles et petits paysans, à Brougg

Assemblée générale Samedi, 26 septembre 1981, à 13½ heures à l'Aôtel de la Maison Rouge, Brougg

ORDRE DU JOUR:

- 1. Procès-verbal.
- Proces-verbal.
 Rapport de gestion pour l'exercice 1930/31.
 Comptes de 1930/31 et utilisation du bénéfice.

4. Divers.

(4048 A) 2506 i Le Comité.

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft

besitzt

die Inseratenregie zahlreicher, bedeutender Insertionsorgane und ist daher allein in der Lage, für dieselben günstige Konditionen einzuräumen.

vermittelt

ausserdem Inserate in alle andern Zeitungen, Zeitschriften, Kalender etc. der Schweiz und des Auslandes zu den Originaltarifen und gewährt bei Aufträgen von einiger Bedeutung den höchst-möglichen Rabatt.

liefert

Vorschläge, Kostenberechnungen und wirksame Klischee-Entwürfe und arbeitet auf Wunsch ganze Reklamepläne aus.

Filialen und Agenturen

in jeder grösseren Ortschaft derSchweiz.

Vertreter und Korrespondenten

in allen bedeutenden Städten der Welt.